



## HEISSKLEBEPISTOLE, HOT GLUE GUN, PISTOLET À COLLE PHP 500 D2

(DE) (AT) (CH)

### HEISSKLEBEPISTOLE

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

### PISTOLET À COLLE

Traduction des instructions d'origine

(CZ)

### TEPELNÁ LEPICÍ PISTOLE

Překlad originálního provozního návodu

(PT)

### PISTOLA DE COLAR A QUENTE

Tradução do manual de instruções original

(GB) (IE)

### HOT GLUE GUN

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

### LIJMPISTOOL

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(ES)

### PISTOLA TERMOSELLADORA

Traducción del manual de instrucciones original

IAN 297286



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

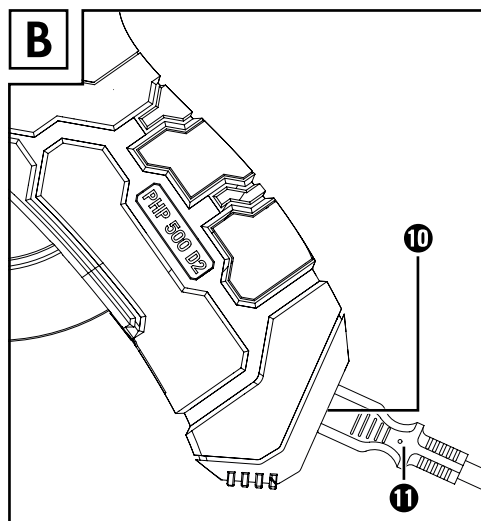
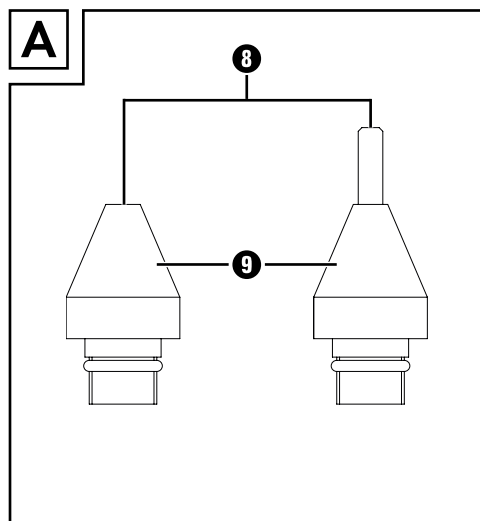
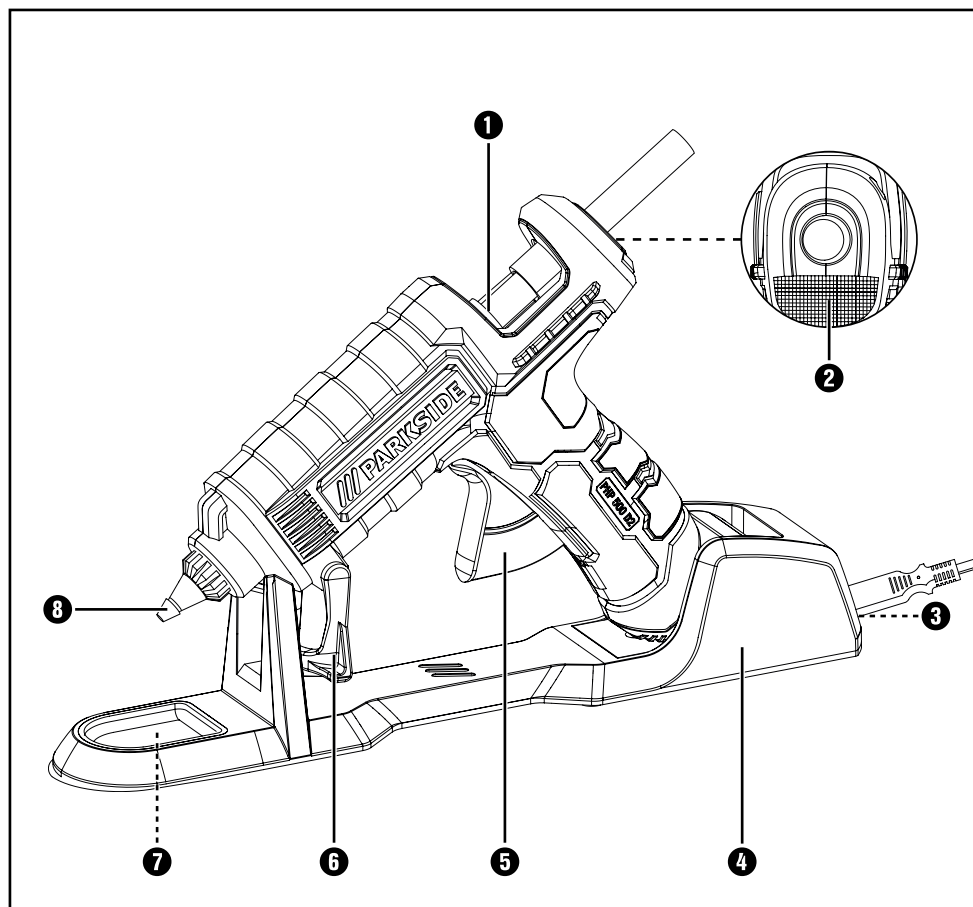
ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

|          |                                                 |        |    |
|----------|-------------------------------------------------|--------|----|
| DE/AT/CH | Originalbetriebsanleitung                       | Seite  | 1  |
| GB/IE    | Translation of the original instructions        | Page   | 7  |
| FR/BE    | Traduction des instructions d'origine           | Page   | 13 |
| NL/BE    | Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing   | Pagina | 19 |
| CZ       | Překlad originálního provozního návodu          | Strana | 25 |
| ES       | Traducción del manual de instrucciones original | Página | 31 |
| PT       | Tradução do manual de instruções original       | Página | 37 |



# Inhaltsverzeichnis

|                                                                                   |          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------|
| <b>Einleitung</b>                                                                 | <b>2</b> |
| Bestimmungsgemäßer Gebrauch                                                       | 2        |
| Ausstattung                                                                       | 2        |
| Lieferumfang                                                                      | 2        |
| Technische Daten                                                                  | 2        |
| <b>Allgemeine Sicherheitshinweise für elektrische Geräte für den Hausgebrauch</b> | <b>2</b> |
| Ergänzende Sicherheitshinweise für Heißklebepistole                               | 3        |
| <b>Bedienung</b>                                                                  | <b>3</b> |
| Vor der Inbetriebnahme                                                            | 3        |
| Inbetriebnahme                                                                    | 3        |
| <b>Wartung und Reinigung</b>                                                      | <b>4</b> |
| <b>Entsorgung</b>                                                                 | <b>4</b> |
| <b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b>                                        | <b>5</b> |
| <b>Service</b>                                                                    | <b>6</b> |
| <b>Importeur</b>                                                                  | <b>6</b> |
| <b>Original-Konformitätserklärung</b>                                             | <b>6</b> |

## HEISSKLEBEPISTOLE

### PHP 500 D2

#### Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

#### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Verkleben von Holz, Karton, Verpackungen, PVC, Teppich, Dichtungen, Kunststoff, Leder, Keramik, Glas und Gewebe mit Schmelzkleber geeignet. Das zu klebende Material muss sauber, trocken und fettfrei sein. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

#### Ausstattung

- ➊ Vorschubkanal
- ➋ Kontrollanzeige
- ➌ Netzanschluss Ladestation
- ➍ Ladestation mit Gerätehalter
- ➎ Vorschubbügel
- ➏ Plastik - Aufstellbügel
- ➐ Tropfschale
- ➑ Düse
- ➒ Hitzeschutzmantel der Düse
- ➓ Netzanschluss Klebepistole
- ➑ Netz Kabel

#### Lieferumfang

- 1 Heißklebepistole PHP 500 D2
- 1 Ladestation mit Gerätehalter
- 1 Netzkabel
- 1 Plastik - Aufstellbügel
- 1 Wechseldüse (kurz / flach)
- 1 Wechseldüse (kurz / rund, vormontiert)
- 1 Wechseldüse (lang)
- 3 Klebestifte
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

#### Technische Daten

|                     |                                                                                                           |
|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Bemessungsspannung: | 230 V ~ 50 Hz<br>(Wechselstrom)                                                                           |
| Bemessungsaufnahme: | 25 W<br>(bei Inbetriebnahme<br>500 W)                                                                     |
| Aufheizzeit:        | ca. 5 Min.                                                                                                |
| Schutzklasse:       | II /  (Doppelisolierung) |



#### Allgemeine Sicherheitshinweise für elektrische Geräte für den Hausgebrauch



#### WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des

Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

## Ergänzende Sicherheitshinweise für Heißklebepistole

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicher zu stellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ACHTUNG! Dieses Gerät muss auf seinen Aufstellbügel aufgelegt werden, wenn es nicht in Gebrauch ist.
- Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckenfremden Sie das Kabel nicht um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten. Wird bei der Arbeit das Netzkabel beschädigt, oder durchtrennt, Kabel nicht berühren, sondern sofort den Netzstecker ziehen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Nur zur Verwendung in geschlossenen Räumen.
- Bei Arbeitspausen von mehr als 30 Minuten, den Netzstecker ziehen.
- Das Gerät nach Gebrauch und vor der Aufbewahrung, komplett abkühlen lassen.
- Bearbeiten Sie kein asbesthaltiges Material.
- Vermeiden Sie Verletzungs- und Brandgefahr sowie Gesundheitsgefährdungen: VERBRENNUNGSGEFAHR! Der Kleber und die Düse werden über 200 °C heiß.

Fassen Sie die Düse oder den Kleber nicht an. Lassen Sie den heißen Kleber nicht auf Personen oder Tiere gelangen. Bei Hautkontakt sofort die Stelle einige Minuten unter einen kalten Wasserstrahl halten. Versuchen Sie nicht den Klebstoff von der Haut zu entfernen.

- Führen Sie das Netzkabel immer nach hinten vom Gerät weg.

## Bedienung

### Vor der Inbetriebnahme

#### Klebestellen vorbereiten:

- Verwenden Sie keine brennbaren Lösungsmittel zum Reinigen der Klebestellen.
- Die Umgebungstemperatur und die zu klebenden Materialien dürfen nicht kälter als + 5 °C und nicht wärmer als + 50 °C sein.
- Klebestellen müssen sauber, trocken und fettfrei sein.
- ◆ Rauen Sie glatte Oberflächen vor dem Kleben an.
- ◆ Wärmen Sie schnell abkühlende Materialien wie z.B. Stahl zur besseren Klebhaftung etwas an.
- ◆ Schrauben Sie die gewünschte Düse **8** auf.

## Inbetriebnahme

### Kabelgebunden arbeiten:

- ◆ Verbinden Sie das Netzkabel **11** mit dem Netzanschluss der Klebepistole **10** (siehe Abb. B). Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- ◆ Klappen Sie den Plastik - Aufstellbügel **6** vor. Stellen Sie das Gerät ab.
- ◆ Schieben Sie eine Klebepatrone in den Vorschubkanal **1**.
- ◆ Lassen Sie das Gerät ca. 5 Minuten aufheizen. Das Gerät ist nun betriebsbereit.

### Kabellos arbeiten:

- ◆ Verbinden Sie das Netzkabel **11** mit dem Netzanschluss der Ladestation **3**. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- ◆ Stecken Sie die Heißklebepistole in die Ladestation **4**.

- ◆ Schieben Sie eine Klebepatrone in den Vorschubkanal **1**.
- ◆ Lassen Sie das Gerät ca. 5 Minuten aufheizen. Das Gerät ist nun betriebsbereit.
- ◆ Wiederholen Sie die Aufheizphase bei schwer gängigem oder zäh flüssigem Klebstoffaustritt.

**Kleben:**

- ◆ Drücken Sie den Vorschubbügel **5**, um den Fluss des Klebers den Anforderungen entsprechend zu regulieren.
- ◆ Tragen Sie den Kleber punktförmig auf. Tragen Sie bei flexiblen Materialien wie z.B. Textilien den Kleber in Zickzacklinien auf.
- ◆ Drücken Sie die beiden zu verklebenden Werkstücke nach dem Auftragen des Klebers sofort für ca. 30 Sekunden zusammen. Die Klebestelle ist nach ca. 5 Minuten belastbar.
- ◆ Stellen Sie die Klebepistole zwischen Arbeitsunterbrechungen auf dem Plastik - Aufstellbügel **6** ab oder setzen Sie sie in die Ladestation **4** ein.
- ◆ Entfernen Sie etwaige Kleberreste nach dem Erkalten mit einem scharfen Messer. Klebestellen lassen sich durch Erhitzen wieder lösen.

**Gerät ausschalten:**

- ◆ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

**Düsen wechseln:**

Die Düse **8** wird über 200 °C heiß.

- Tragen Sie Schutzhandschuhe.
- ◆ Heizen Sie das Gerät ca. 5 Minuten auf. Wechseln Sie die Düse **8** im warmen Zustand.
- Verbrennungsgefahr!  
Berühren Sie die Düse **8** nur am Hitzeschutzmantel **9**. Die Düsenspitze ist heiß!

**HINWEIS**

Halten Sie das Gerät senkrecht mit der Düse nach oben, andernfalls könnte Kleber auslaufen.

**Wartung und Reinigung**

**WARNUNG! ZIEHEN SIE VOR ALLEN REINIGUNGSARBEITEN DEN NETZSTECKER AUS DER STECKDOSE.**

- Die Heißklebepistole ist wartungsfrei.
- Halten Sie das Gerät stets sauber und trocken.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.  
Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.

**Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



**Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

## Service

### **DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### **AT Service Österreich**

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### **CH Service Schweiz**

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 297286

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
DEUTSCHLAND  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, Deutschland, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**EG-Niederspannungsrichtlinie**  
**(2014/35/EU)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit**  
**(2014/30/EU)**

**RoHS Richtlinie**  
**(2011/65/EU)\***

\*Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

### **Angewandte harmonisierte Normen:**

EN 60335-2-45:2002/A2:2012  
EN 60335-1:2012/A11:2014  
EN 62233:2008  
EN 55014-1:2006/A2:2011  
EN 55014-2:1997/A2:2008  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013

### **Typ / Gerätebezeichnung:**

Heißklebepistole PHP 500 D2

**Herstellungsjahr: 09-2017**

**Seriennummer: IAN 297286**

Bochum, 07.09.2017



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

# Contents

|                                                                 |           |
|-----------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introduction</b>                                             | <b>8</b>  |
| Intended use                                                    | 8         |
| Features                                                        | 8         |
| Package contents                                                | 8         |
| Technical details                                               | 8         |
| <b>General Safety Warnings for Power Tools in Household Use</b> | <b>8</b>  |
| Additional safety instructions for glue guns                    | 9         |
| <b>Operation</b>                                                | <b>9</b>  |
| Before use                                                      | 9         |
| Using the appliance                                             | 9         |
| <b>Maintenance and cleaning</b>                                 | <b>10</b> |
| <b>Disposal</b>                                                 | <b>10</b> |
| <b>Kompernass Handels GmbH warranty</b>                         | <b>11</b> |
| <b>Service</b>                                                  | <b>12</b> |
| <b>Importer</b>                                                 | <b>12</b> |
| <b>Translation of the original Conformity Declaration</b>       | <b>12</b> |

## HOT GLUE GUN PHP 500 D2

### Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

### Intended use

This appliance is intended for gluing wood, cardboard, packaging, PVC, carpet, seals, plastics, leather, ceramics, glass and fabric with hot-melt adhesive.

The material to be glued must be clean, dry and free of grease. Any other usage of or modification to the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse. The appliance is not intended for commercial use.

### Features

- ❶ Feeder shaft
- ❷ Control lamp
- ❸ Mains connection charger
- ❹ Charger with appliance cradle
- ❺ Trigger
- ❻ Plastic stand
- ❼ Drip tray
- ❽ Nozzle
- ❾ Thermal protection for nozzle
- ❿ Mains connection glue gun
- ⓫ Power cable

### Package contents

- 1 hot glue gun PHP 500 D2
- 1 charger with appliance cradle
- 1 mains cable
- 1 plastic stand
- 1 nozzle (short/flat)
- 1 nozzle (short/round, prefitted)
- 1 nozzle (long)
- 3 glue sticks
- 1 carrying case
- 1 set of operating instructions

### Technical details

|                          |                                       |
|--------------------------|---------------------------------------|
| Rated voltage:           | 230V ~ 50 Hz<br>(alternating current) |
| Rated power consumption: | 25 W<br>(starting at 500 W)           |
| Heating time:            | approx. 5 min.                        |
| Protection class:        | II/□ (double shielded)                |



### General Safety Warnings for Power Tools in Household Use



#### **WARNING!**

- Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely

and are aware of the potential risks. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.

- To avoid potential risks, damaged mains cables should be replaced by the manufacturer, their customer service department or a similarly qualified person.

### **Additional safety instructions for glue guns**

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- **CAUTION!** This appliance must be placed on its stand when not in use.
- Always protect the appliance from rain and moisture. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not misuse the power cord, e.g. to carry or hang up the appliance, or to pull the plug from the socket. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. If the power cord is damaged or severed during work, do not touch the cord but rather pull out the power plug. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- Only for indoor use.
- If you take a break of longer than 30 minutes, pull out the power plug.
- Allow the appliance to cool completely after use and before storage.
- Do not work on any material containing asbestos.
- Avoid the risk of injury or fire as well as health risks: **RISK OF BURNS!** The adhesive and the nozzle reach a temperature of around 200 °C. Do not touch the nozzle or the glue. Do not allow hot glue to come into contact with people or animals. In case of contact with skin, rinse the affected part in cold running water for a few minutes. Do not attempt to remove the adhesive from the skin.

- Always route the power cable towards the rear, away from the appliance.

## **Operation**

### **Before use**

#### **Preparing the surfaces to be glued:**

- Do not use flammable solvents to clean the surfaces to be glued.
- The ambient temperature and the materials to be bonded may not be colder than 5 °C and not warmer than 50 °C.
- The area to be glued must be clean, dry and free of grease.
- ◆ Smooth surfaces should be roughened before gluing.
- ◆ Quick-cooling materials such as steel should be warmed a little to facilitate adhesion.
- ◆ Select the desired nozzle **8**.

### **Using the appliance**

#### **Mains operation:**

- ◆ Connect the power cable **11** to the mains connection of the glue gun **10** (see fig. B). Insert the power plug into the socket.
- ◆ Fold down the plastic stand **6**. Put down the appliance.
- ◆ Push a glue stick into the feeder shaft **1**.
- ◆ Allow the appliance to heat up for about 5 minutes. The appliance is now ready for use.

#### **Battery operation:**

- ◆ Connect the power cable **11** to the mains connection of the charger **3**. Insert the power plug into the socket.
- ◆ Place the glue gun into the charger **4**.
- ◆ Push a glue stick into the feeder shaft **1**.
- ◆ Allow the appliance to heat up for about 5 minutes. The appliance is now ready for use.
- ◆ Repeat the heating phase if the glue is still too thick or viscous.

## Gluings:

- ◆ Pull the trigger **5** to control the flow of glue in accordance with your requirements.
- ◆ Apply the glue in spots. For flexible materials, such as textiles, apply the glue in zigzag lines.
- ◆ Press the two workpieces to be bonded together immediately after applying the glue and hold for about 30 seconds. The glued bond is ready after about 5 minutes.
- ◆ During breaks in work, put the glue gun down on the plastic stand **6** or replace it in the charger **4**.
- ◆ Remove any glue residue after it has cooled down with a sharp knife. Bonded joints can be released by heating.

## Switching the appliance off:

- ◆ Unplug the appliance from the mains socket.

## Changing the nozzles:



The temperature of the nozzle **8** reach a temperature of around 200 °C.

- Wear protective gloves.
- ◆ Heat the appliance up for about 5 minutes. Replace the nozzle **8** when hot.
- Risk of burns! Touch the nozzle **8** only by the thermal protection **9**. The nozzle tip is hot!

## NOTE

Hold the appliance vertically with the nozzle pointing upwards, otherwise the glue could drip out.

## Maintenance and cleaning



**WARNING! ALWAYS REMOVE THE POWER PLUG FROM THE POWER SOCKET BEFORE CLEANING THE APPLIANCE.**

- The glue gun is maintenance free.
- Keep the appliance clean and dry at all times.
- Never permit liquids to enter inside the appliance. Use a cloth to clean the housing. Never use petrol, solvents or cleansers which can damage plastic.

## Disposal



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



**Do not dispose of electrical appliances with normal domestic waste!**

As required by European Guideline 2012/19/EU, worn-out electrical appliances must be collected separately and fed into an environmentally compatible recycling process.

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out appliance.

## Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

### Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

### Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

### Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

### Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

## Service

### **GB** Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

### **IE** Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 297286

## Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

## Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documents officer: Mr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, Germany, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and the EC directives:

### **EC Low Voltage Directive (2014/35/EU)**

### **EMC (Electromagnetic Compatibility) (2014/30/EU)**

### **RoHS Directive (2011/65/EU)\***

\*The manufacturer bears the full responsibility for compliance with this conformity declaration. The object of the declaration described above complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances.

### **Applied harmonised standards:**

EN 60335-2-45:2002/A2:2012

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

### **Type/Appliance designation:**

Hot glue gun PHP 500 D2

### **Year of manufacture: 09-2017**

### **Serial number: IAN 297286**

Bochum, 07/09/2017



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

The right to effect technical changes in the context of further development is reserved.

# Table des matières

|                                                                                                     |           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introduction</b>                                                                                 | <b>14</b> |
| Utilisation conforme à l'usage prévu                                                                | 14        |
| Équipement                                                                                          | 14        |
| Matériel livré                                                                                      | 14        |
| Caractéristiques techniques                                                                         | 14        |
| <b>Consignes de sécurité générales pour les appareils électrique destinés à un usage domestique</b> | <b>14</b> |
| Consignes de sécurité complémentaires pour pistolets à colle chaude                                 | 15        |
| <b>Utilisation</b>                                                                                  | <b>15</b> |
| Avant la mise en service                                                                            | 15        |
| Mise en service                                                                                     | 15        |
| <b>Entretien et nettoyage</b>                                                                       | <b>16</b> |
| <b>Élimination</b>                                                                                  | <b>16</b> |
| <b>Garantie de Kompernass Handels GmbH</b>                                                          | <b>17</b> |
| <b>Service après-vente</b>                                                                          | <b>18</b> |
| <b>Importateur</b>                                                                                  | <b>18</b> |
| <b>Traduction de la déclaration de conformité originale</b>                                         | <b>18</b> |

## PISTOLET À COLLE PHP 500 D2

### Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

### Utilisation conforme à l'usage prévu

L'appareil est conçu pour coller bois, carton, emballages, PVC, tapis, joints, plastique, cuir, céramique, verre et tissu avec de la colle thermofusible. Le matériau à coller doit être propre, sec et exempt de graisse. Toute utilisation autre ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et s'accompagne de risques d'accident non négligeables. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme à l'usage prévu. L'outil n'est pas conçu pour un usage professionnel.

### Équipement

- ❶ Canal d'avancée
- ❷ Indicateur de contrôle
- ❸ Branchement secteur station de recharge
- ❹ Station de recharge avec support d'appareil
- ❺ Gâchette
- ❻ Étrier d'appui en plastique
- ❼ Bac récupérateur
- ❽ Buse
- ❾ Gaine de protection thermique de la buse
- ❿ Branchement secteur pistolet à colle
- ⓫ Cordon d'alimentation

### Matériel livré

- 1 pistolet à colle PHP 500 D2
- 1 station de recharge avec support d'appareil
- 1 cordon d'alimentation
- 1 étrier d'appui en plastique
- 1 buse interchangeable (courte / plate)
- 1 buse interchangeable (courte / ronde, prémontée)
- 1 buse interchangeable (longue)
- 3 bâtons de colle
- 1 mallette de transport
- 1 mode d'emploi

### Caractéristiques techniques

|                               |                                              |
|-------------------------------|----------------------------------------------|
| Tension nominale :            | 230 V ~ 50 Hz<br>(Courant alternatif)        |
| Puissance nominale absorbée : | 25 W<br>(lors de la mise en service : 500 W) |
| Temps de chauffe :            | env. 5 min.                                  |
| Classe de protection :        | II / □ (double isolation)                    |



### Consignes de sécurité générales pour les appareils électriques destinés à un usage domestique



#### ⚠ AVERTISSEMENT !

- Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

**Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à

condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants s'ils ne sont pas surveillés.

- Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque.

## Consignes de sécurité complémentaires pour pistolets à colle chaude

- Les enfants doivent être surveillés afin d'éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.
- ATTENTION ! Cet outil doit être posé sur son étrier lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Maintenez l'appareil à l'abri de la pluie et de l'humidité. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- Ne pas utiliser le cordon à des fins autres que celles prévues (par exemple pour transporter l'appareil, le suspendre, ou en tirant le cordon pour débrancher la fiche de la prise secteur). Maintenez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, d'arêtes vives. Si le cordon secteur est endommagé ou sectionné durant le travail, ne pas le toucher, mais débrancher immédiatement la fiche secteur. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Appareil à utiliser uniquement dans des locaux fermés.
- Si les pauses de travail dépassent 30 minutes, débrancher la fiche secteur.
- Après avoir utilisé l'appareil et avant de le ranger, le laisser entièrement refroidir.
- Ne traitez jamais de matériaux contenant de l'amiante.

- Évitez tout risque de blessure et d'incendie ainsi que des risques pour la santé : RISQUE DE BRÛLURE ! La température de la colle et de la buse dépasse les 200 °C. Ne touchez ni la buse ni la colle. Ne laissez pas entrer la colle chaude en contact avec des personnes ou des animaux. En cas de contact cutané, maintenir immédiatement l'endroit concerné quelques minutes sous un jet d'eau froide. N'essayez pas de retirer la colle de la peau.
- Toujours acheminer le cordon secteur de l'appareil vers l'arrière.

## Utilisation

### Avant la mise en service

#### Préparer les surfaces de collage :

- Ne pas utiliser de solvant liquide combustible pour nettoyer les surfaces de collage.
- La température ambiante et celle des matériaux à coller ne doivent être ni inférieures à + 5 °C ni supérieures à + 50 °C.
- Les surfaces de collage doivent être propres, sèches et exemptes de graisse.
- ◆ Rendez les surfaces lisses rugueuses avant le collage.
- ◆ Réchauffez les matériaux à refroidissement rapide comme par ex. l'acier pour une meilleure adhérence.
- ◆ Vissez la buse voulue **8** sur le pistolet.

## Mise en service

### Travailler avec le cordon branché :

- ◆ Reliez le cordon d'alimentation **11** et la fiche mâle du pistolet à colle **10** (voir fig B). Introduisez la fiche mâle du cordon d'alimentation dans la prise secteur.
- ◆ Tirez l'étrier plastique **6** pour le déplier. Posez l'appareil.
- ◆ Glissez une cartouche de colle dans le canal d'avancée **1**.
- ◆ Faites chauffer l'appareil pendant env. 5 minutes. L'appareil est maintenant prêt à être utilisé.

## Travailler sans cordon :

- ◆ Reliez le cordon d'alimentation ⑪ et la fiche mâle de la station de recharge ③. Introduisez la fiche mâle du cordon d'alimentation dans la prise secteur.
- ◆ Placez le pistolet à colle chaude dans la station de recharge ④.
- ◆ Glissez une cartouche de colle dans le canal d'avancée ①.
- ◆ Faites chauffer l'appareil pendant env. 5 minutes. L'appareil est maintenant prêt à être utilisé.
- ◆ Répétez la phase de chauffe si la gâchette fait résistance ou si la colle sort épaisse.

## Coller :

- ◆ Appuyez sur la gâchette ⑤ pour réguler le flux de colle en fonction des besoins.
- ◆ Appliquez la colle sous forme de points. Sur les matériaux flexibles, comme les textiles par ex., appliquez la colle en lignes en zigzag.
- ◆ Après l'application de la colle, appuyez immédiatement pendant 30 secondes environ sur les deux pièces à coller. La surface collée peut être utilisée au bout de 5 minutes environ.
- ◆ Durant les pauses de travail, posez le pistolet à colle sur l'étrier plastique ⑥ ou placez-le dans la station de recharge ④.
- ◆ Après le refroidissement, éliminez les résidus de colle avec un couteau pointu. Les surfaces collées peuvent être décollées sous l'effet de la chaleur.

## Éteindre l'appareil :

- ◆ Débranchez la fiche secteur de la prise.

## Remplacement des buses :



La température de la buse ⑧ dépasse 200 °C.

- Portez des gants de protection.
- ◆ Faites chauffer l'appareil pendant env. 5 minutes. Remplacez la buse ⑧ à l'état chaud.
- Risque de brûlure ! Touchez uniquement les buses ⑧ sur la gaine de protection thermique ⑨. La pointe de la buse est brûlante !

## REMARQUE

Tenez l'appareil verticalement, avec la buse dirigée vers le haut, sans quoi la colle risquerait de couler.

## Entretien et nettoyage



**AVERTISSEMENT ! RETIREZ LA FICHE DE LA PRISE AVANT TOUTS TRAVAUX DE NETTOYAGE.**

- Le pistolet à colle chaude ne nécessite aucune maintenance.
- Conservez toujours l'appareil propre et sec.
- Aucun liquide ne doit pénétrer à l'intérieur de l'appareil. Utilisez un chiffon pour nettoyer le boîtier. N'utilisez jamais d'essence, de solvant ou de nettoyeur qui attaquent le plastique.

## Élimination



L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des postes de recyclage locaux.



**Ne jetez pas les appareils électriques dans les ordures ménagères !**

Conformément à la Directive européenne 2012/19/EU, les appareils électroniques usagés doivent être collectés séparément et valorisés dans le respect de l'environnement.

Renseignez-vous auprès de votre mairie ou des services de votre commune pour connaître les possibilités de mise au rebut de votre appareil usagé.

## Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

### Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

### Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

### Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu, moules ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

### Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou **par e-mail**.

- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pouvez télécharger ce manuel ainsi que beaucoup d'autres, des vidéos produit et logiciels.

## Service après-vente

### **FR** Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: [kompernass@lidl.fr](mailto:kompernass@lidl.fr)

### **BE** Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.be](mailto:kompernass@lidl.be)

IAN 297286

## Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente.  
Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Traduction de la déclaration de conformité originale

Nous soussignés, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable du document : M. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE-44867 BOCHUM, Allemagne, déclarons par la présente que ce produit est conforme aux normes, documents normatifs et directives CE suivants :

### **Directive européenne sur les basses tensions (2014 / 35 / EU)**

### **Compatibilité électromagnétique (2014 / 30 / EU)**

### **Directive RoHS (2011 / 65 / EU) \***

\*La seule responsabilité pour l'établissement de cette déclaration de conformité incombe au fabricant. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil en date du 8 juin 2011 visant la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

### **Normes harmonisées appliquées :**

EN 60335-2-45:2002/A2:2012

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

### **Type / Désignation de l'appareil :**

Pistolet à colle PHP 500 D2

### **Année de fabrication : 09-2017**

### **Numéro de série : IAN 297286**

Bochum, le 07/09/2017

Semi Uguzlu  
- Responsable qualité -



Sous réserve de modifications techniques à des fins de perfectionnement.

# Inhoud

|                                                                                                      |           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Inleiding</b> .....                                                                               | <b>20</b> |
| Gebruik in overeenstemming met bestemming .....                                                      | 20        |
| Uitrusting .....                                                                                     | 20        |
| Inhoud van het pakket .....                                                                          | 20        |
| Technische gegevens .....                                                                            | 20        |
| <b>Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten voor huishoudelijk gebruik</b> ..... | <b>20</b> |
| Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor lijmpistolen .....                                         | 21        |
| <b>Bediening</b> .....                                                                               | <b>21</b> |
| Vóór de ingebruikname .....                                                                          | 21        |
| Ingebruikname .....                                                                                  | 21        |
| <b>Onderhoud en reiniging</b> .....                                                                  | <b>22</b> |
| <b>Afvoeren</b> .....                                                                                | <b>22</b> |
| <b>Garantie van Kompernaß Handels GmbH</b> .....                                                     | <b>23</b> |
| <b>Service</b> .....                                                                                 | <b>24</b> |
| <b>Importeur</b> .....                                                                               | <b>24</b> |
| <b>Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring</b> .....                                | <b>24</b> |

## LIJMPISTOOL PHP 500 D2

### Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoeren. Lees alle bedienings- en veiligheidsaankwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

### Gebruik in overeenstemming met bestemming

Het apparaat is geschikt voor het met smeltlijm lijmen van hout, karton, verpakkingen, pvc, tapijt, afdichtingen, kunststof, leer, keramiek, glas en weefsel. Het te lijmen materiaal moet schoon, droog en vetvrij zijn. Elk ander gebruik of elke wijziging van het apparaat geldt als niet in overeenstemming met de bestemming en brengt ernstig gevaar voor ongelukken met zich mee. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit gebruik in strijd met de bestemming. Het apparaat is niet bestemd voor bedrijfsmatig of commercieel gebruik.

### Uitrusting

- ❶ Toevoerkanaal
- ❷ Controle-indicatie
- ❸ Netaansluiting oplader
- ❹ Oplader met apparaathouder
- ❺ Toevoerknop
- ❻ Plastic opstelbeugel
- ❼ Druppelbak
- ❽ Spuitmond
- ❾ Hitteschild van de spuitmond
- ❿ Netaansluiting lijmpistool
- ⓫ Netsnoer

### Inhoud van het pakket

- 1 lijmpistool PHP 500 D2
- 1 oplader met apparaathouder
- 1 netsnoer
- 1 plastic opstelbeugel
- 1 wisselspuitmond (kort/plat)
- 1 wisselspuitmond (kort/rond, voorgesneden)
- 1 wisselspuitmond (lang)
- 3 lijmpatronen
- 1 koffer
- 1 gebruiksaanwijzing

### Technische gegevens

|                     |                                                                                                            |
|---------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Maximale spanning:  | 230 V ~ 50 Hz<br>(wisselstroom)                                                                            |
| Nominaal vermogen:  | 25 W<br>(in werking 500 W)                                                                                 |
| Opwarmtijd:         | ca. 5 min.                                                                                                 |
| Beschermingsklasse: | II /  (dubbel geïsoleerd) |



### Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten voor huishoudelijk gebruik



#### WAARSCHUWING!

- Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

**Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.**

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit

resulterende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen zonder toezicht geen reiniging en gebruikersonderhoud uitvoeren.

- Wanneer het netsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden vervangen door de fabrikant of de klantendienst van de fabrikant of een persoon met vergelijkbare kwalificaties, om risico's te vermijden.

## Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor lijmpistolen

- Bij kinderen is supervisie noodzakelijk om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- LET OP! Dit apparaat moet op zijn opstelbeugel worden gelegd wanneer het niet in gebruik is.
- Houd het apparaat uit de buurt van regen en vocht. Als er water in een elektrisch apparaat binnendringt, bestaat er een verhoogde kans op een elektrische schok.
- Gebruik het snoer niet voor een ander doel, bijvoorbeeld om het apparaat te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie en scherpe randen. Raak het snoer niet aan als het tijdens het werk beschadigd raakt of wordt doorgesneden, maar haal onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Beschadigde of verwarde snoeren verhogen de kans op een elektrische schok.
- Alleen voor gebruik in gesloten ruimtes.
- Haal bij werkpauses van meer dan 30 minuten de stekker uit het stopcontact.
- Laat het apparaat na gebruik en voordat u het opbergt volledig afkoelen.
- Verwerk geen asbesthoudend materiaal.
- Voorkom letsel- en brandgevaar en gezondheidsrisico's: **VERBRANDINGSGEVAAR!** De lijmen en de spuitmond worden tot meer dan 200 °C verhit. Raak de spuitmond of de lijn niet aan. Laat de hete lijn niet op personen of dieren terechtkomen.

Houd bij contact met de huid de getroffen plek onmiddellijk enkele minuten onder een koude waterstraal. Probeer niet de lijn van de huid te verwijderen.

- Leid het snoer altijd naar achteren en weg van het apparaat vandaan.

## Bediening

### Vóór de ingebruikname

#### Lijmvlakken voorbereiden:

- Gebruik geen brandbare oplosmiddelen voor het reinigen van de lijmvlakken.
- De temperatuur van de omgeving en van de te lijmen materialen mag niet lager dan + 5 °C en niet hoger dan + 50 °C zijn.
- Lijmvlakken moeten schoon, droog en vetvrij zijn.
- ◆ Ruw gladde oppervlakken op voordat u gaat lijmen.
- ◆ Warm snel afkoelende materialen zoals staal een beetje op voor een betere hechting van de lijn.
- ◆ Schroef de gewenste spuitmond **8** op het pistool.

## Ingebruikname

### Werken met netsnoer:

- ◆ Verbind het netsnoer **11** met de netaansluiting van het lijmpistool **10** (zie afb. B). Steek de stekker in het stopcontact.
- ◆ Klap de plastic opstelbeugel **6** uit. Leg het apparaat neer.
- ◆ Schuif een lijmpatroon in het toevoerkanal **1**.
- ◆ Laat het apparaat ca. 5 minuten heet worden. Nu is het apparaat gereed voor gebruik.

### Werken zonder netsnoer:

- ◆ Verbind het netsnoer **11** met de netaansluiting van de oplader **3**. Steek de stekker in het stopcontact.
- ◆ Plaats het lijmpistool op de oplader **4**.
- ◆ Schuif een lijmpatroon in het toevoerkanal **1**.

- ◆ Laat het apparaat ca. 5 minuten heet worden. Nu is het apparaat gereed voor gebruik.
- ◆ Herhaal de opwarmfase als de lijm moeilijk uit de spuitmond komt of niet vloeibaar genoeg is.

### Lijmen:

- ◆ Druk op de toevoerknop **5** om de lijmtoevoer te regelen in overeenstemming met wat voor het lijmen vereist is.
- ◆ Breng de lijm aan in de vorm van punten. Breng bij flexibele materialen zoals textiel de lijm aan in zigzaglijnen.
- ◆ Druk de beide te lijmen werkstukken na het aanbrengen van de lijm onmiddellijk ca. 30 seconden lang samen. De verlijming is na ca. 5 minuten belastbaar.
- ◆ Leg het lijpistool bij werkonderbrekingen op de plastic opstelbeugel **6** of plaats het in de oplader **4**.
- ◆ Verwijder eventuele lijmresten na het afkoelen met een scherp mes. Lijmvlakken kunnen weer worden losgemaakt door ze te verhitten.

### Apparaat uitschakelen:

- ◆ Haal de stekker uit het stopcontact.

### Spuitmond verwisselen:



De spuitmond **8** wordt tot meer dan 200 °C verhit.

- Draag veiligheidshandschoenen.
- ◆ Laat het apparaat ca. 5 minuten heet worden. Verwissel de spuitmond **8** in warme toestand.
- Verbrandingsgevaar! Raak de spuitmond **8** alleen aan bij het hiteschild **9**. De punt van de spuitmond is heet!

### OPMERKING

Houd het apparaat loodrecht met de spuitmond omhoog, anders kan er lijm uit lopen.

## Onderhoud en reiniging



**WAARSCHUWING! HAAL VOOR ALLE SCHOONMAAKWERKZAAMHEDEN DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT.**

- Het lijpistool is onderhoudsvrij.
- Houd het apparaat altijd schoon en droog.
- Er mogen geen vloeistoffen binnendringen in het apparaat. Gebruik een doek om de behuizing schoon te maken. Gebruik nooit benzine, oplosmiddelen of schoonmaakmiddelen die kunststof aantasten.

## Afvoeren



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.



**Deponeer elektrische apparaten niet bij het huisvuil!**

Conform de Europese richtlijn 2012/19/EU moet afgedankte elektrische apparatuur gescheiden ingezameld en op een milieuvriendelijke wijze gerecycled worden.

Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte apparaat krijgt u bij uw gemeentereinigingsdienst.

## Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

### Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de originele kassabon. U hebt de bon nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u kosteloos gerepareerd of vervangen. Voorwaarde voor deze garantie is dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

### Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

### Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die blootstaan aan normale slijtage en derhalve als aan slijtage onderhevige onderdelen kunnen worden aangemerkt, of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, bakvormen of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

### Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, in het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch of via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze en vele andere handboeken, productvideo's en software downloaden.

## Service

**(NL) Service Nederland**  
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.nl](mailto:kompernass@lidl.nl)

**(BE) Service België**  
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.be](mailto:kompernass@lidl.be)

IAN 297286

## Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres.  
Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
DUITSLAND  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document-verantwoordelijke persoon: de heer Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, Duitsland, verklaren hierbij dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EU-richtlijnen:

**EU-laagspanningsrichtlijn  
(2014/35/EU)**

**Elektromagnetische compatibiliteit  
(2014/30/EU)**

**RoHS-richtlijn  
(2011/65/EU)\***

\* De volledige verantwoordelijkheid voor het afgeven van deze conformiteitsverklaring ligt bij de fabrikant. Het hierboven beschreven object van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 aangaande de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

**Toegepaste geharmoniseerde normen:**

EN 60335-2-45:2002/A2:2012

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

**Type/apparaatbeschrijving:**

Lijmpistool PHP 500 D2

**Productiejaar: 09-2017**

**Serienummer: IAN 297286**

Bochum, 07-09-2017



Semi Uguzlu

- Kwaliteitsmanager -

Technische wijzigingen vanwege verdere ontwikkeling voorbehouden.

# Obsah

|                                                                                         |           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Úvod</b>                                                                             | <b>26</b> |
| Použití v souladu s určením.                                                            | 26        |
| Vybavení                                                                                | 26        |
| Rozsah dodávky.                                                                         | 26        |
| Technické údaje                                                                         | 26        |
| <b>Všeobecné bezpečnostní pokyny pro používání elektrických přístrojů v domácnosti.</b> | <b>26</b> |
| Doplňující bezpečnostní upozornění k pistoli pro klížení za horka.                      | 27        |
| <b>Obsluha</b>                                                                          | <b>27</b> |
| Před uvedením do provozu.                                                               | 27        |
| Uvedení do provozu.                                                                     | 27        |
| <b>Údržba a čištění</b>                                                                 | <b>28</b> |
| <b>Likvidace</b>                                                                        | <b>28</b> |
| <b>Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH</b>                                       | <b>29</b> |
| <b>Servis</b>                                                                           | <b>30</b> |
| <b>Dovozce</b>                                                                          | <b>30</b> |
| <b>Překlad originálu prohlášení o shodě</b>                                             | <b>30</b> |

## TEPELNÁ LEPIČÍ PISTOLE

### PHP 500 D2

#### Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání třetím osobám předejte spolu s výrobkem i tyto podklady.

#### Použití v souladu s určením

Přístroj je vhodný k lepení dřeva, kartonů, obalů, PVC, koberců, těsnění, plastů, kůže, keramiky, skla a tkanin tavným lepidlem. Lepený materiál musí být čistý, suchý a bez mastnot. Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představuje závažné nebezpečí zranění. Za škody, které vzniknou při použití v rozporu s určením, nenese výrobce odpovědnost. Přístroj není určen pro podnikatelské účely.

#### Vybavení

- ➊ posuvovací kanál
- ➋ kontrolka
- ➌ síťová přípojka nabíjecí stanice
- ➍ nabíjecí stanice s držákem přístroje
- ➎ posuvový třmínek
- ➏ plastový odstavňý stojánek
- ➐ odkapávací miska
- ➑ tryska
- ➒ tepelný ochranný plášť trysky
- ➓ síťová přípojka lepicí pistole
- ➔ síťový kabel

#### Rozsah dodávky

- 1 tepelná lepicí pistole PHP 500 D2
- 1 nabíjecí stanice s držákem přístroje
- 1 síťový kabel
- 1 plastový odstavňý stojánek
- 1 vyměnitelná tryska (krátká / plochá)
- 1 vyměnitelná tryska (krátká / kulatá, předem namontovaná)
- 1 vyměnitelná tryska (dlouhá)
- 3 lepicí kolíčky
- 1 přenosný kufrík
- 1 návod k obsluze

#### Technické údaje

|                   |                                           |
|-------------------|-------------------------------------------|
| Jmenovité napětí: | 230 V ~ 50 Hz<br>(střídavý proud)         |
| Jmenovitý příkon: | 25 W<br>(při uvedení do<br>provozu 500 W) |
| Doba zahřívání:   | cca 5 min.                                |
| Třída ochrany:    | II/□ (dvojitá izolace)                    |



### Všeobecné bezpečnostní pokyny pro používání elektrických přístrojů v domácnosti



#### VÝSTRAHA!

- Přečtěte si veškeré bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedbalost při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, k požáru a/ nebo těžkým zraněním.

**Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.**

- Děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj, avšak pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném

používání přístroje, a pokud porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

- Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečí.

## Doplňující bezpečnostní upozornění k pistoli pro klížení za horka

- Dohlížejte na děti, aby si s přístrojem nehrály.
- POZOR! Pokud se tento přístroj nepoužívá, odstavte jej na plastový odstavňový stojánek.
- Chraňte přístroj před deštěm a mokrem. Vniknutím vody do elektrického přístroje se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte kabel v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování přístroje nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v dostatečné vzdálenosti od horka, oleje, ostrých hran. Pokud dojde při práci k poškození nebo přerušení síťového kabelu, nedotýkejte se jej a ihned vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pouze k použití v uzavřených prostorách.
- Pokud práci přerušíte na více než 30 minut, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Po použití a před uložením nechte přístroj kompletně vychladnout.
- Nezpracovávejte materiál s obsahem azbestu.
- Zabraňte nebezpečí poranění, požáru a ohrožení zdraví: NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ! Lepidlo a tryska se zahřejí na více než 200 °C. Trysky ani lepidla se nedotýkejte. Zamezte kontaktu horkého lepidla s osobami nebo zvířaty. Při kontaktu s pokožkou ihned postižené místo ochlaďte proudem studené vody. Nepokoušejte se lepidlo z pokožky odstranit.
- Síťový kabel vedte od přístroje vždy směrem dozadu.

## Obsluha

### Před uvedením do provozu

#### Příprava lepených ploch:

- K čištění lepených ploch nepoužívejte žádná hořlavá rozpouštědla.
- Okolní teplota a teplota lepených materiálů nesmí být nižší než + 5 °C a vyšší než + 50 °C.
- Lepené plochy musí být čisté, suché a bez mastnot.
- ◆ Hladké povrchy před lepením zdrsňte.
- ◆ Aby k sobě lepené plochy lépe přilnuly, rychle se ochlazující materiály mírně zahřejte.
- ◆ Našroubujte požadovanou trysku ⑧.

### Uvedení do provozu

#### Práce s přístrojem zapojeným do sítě pomocí kabelu:

- ◆ Síťový kabel ① zapojte do síťové přípojky lepicí pistole ⑩ (viz obr. B). Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky.
- ◆ Vyklopte plastový odstavňový stojánek ⑥. Přístroj odstavte.
- ◆ Zasuňte lepicí kolíček do k tomu určeného posuvovacího kanálu ①.
- ◆ Přístroj nechte cca 5 minut rozehrát. Přístroj je nyní připravený k provozu.

#### Práce s přístrojem bez kabelového zapojení:

- ◆ Síťový kabel ① zapojte do síťové přípojky nabíjecí stanice ③. Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky.
- ◆ Nasadte pistoli pro klížení za horka na nabíjecí stanici ④.
- ◆ Zasuňte lepicí kolíček do k tomu určeného posuvovacího kanálu ①.
- ◆ Přístroj nechte cca 5 minut rozehrát. Přístroj je nyní připravený k provozu.
- ◆ Pokud lepidlo vytéká příliš těžce nebo je příliš husté, opakujte fázi zahřívání.

## Lepení:

- ◆ Stiskem posuvovacího třmínku **5** můžete podle potřeby regulovat tok lepidla.
- ◆ Lepidlo nanášejte bodovým způsobem. U flexibilních materiálů, např. textilu, lepidlo nanášejte v klikaté linii.
- ◆ Po nanesení lepidla k sobě lepené plochy ihned přitiskněte po dobu cca 30 sekund. Lepený spoj je zatížitelný po cca 5 minutách.
- ◆ Při přerušení práce pistolí pro klížení za horka odstavte na plastový odstavný stojánek **6** nebo ji umístěte na nabíjecí stanici **4**.
- ◆ Po vychladnutí odstraňte ostrým nožem veškeré zbytky lepidla. Po zahřátí lze lepené plochy od sebe opět oddělit.

## Vypnutí přístroje:

- ◆ Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

## Výměna trysky:



Tryska **8** se zahřívá na více než 200 °C.

- Používejte ochranné rukavice.
- ◆ Přístroj nechte cca 5 minut rozehřát. Trysku **8** vyměňte v zahřátém stavu.
- Nebezpečí popálení! Trysky **8** se dotýkejte pouze na teplotním ochranném plášti **9**. Špička trysky je horká!

## UPOZORNĚNÍ

Přístroj držte svisle, tryskou nahoru, jinak může vytékat lepidlo.

## Údržba a čištění



**VÝSTRAHA! PŘED VŠEMI ČISTICÍMI PRACEMI VYTAHUJTE SÍŤOVOU ZÁSTRČKU ZE ZÁSUVKY.**

- Pistole pro klížení za horka je bezúdržbová.
- Přístroj vždy udržujte v čistotě a suchu.
- Dovnitř přístroje nesmí vniknout žádné tekutiny. K čištění krytu přístroje používejte hadřík. Nikdy nepoužívejte benzin, rozpouštědla nebo čisticí prostředky, které narušují umělou hmotu.

## Likvidace



Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných dvorech.



**Elektrické přístroje nevyhazujte do domovního odpadu!**

V souladu s evropskou směrnicí č. 2012/19/EU musí být opotřebované elektrické přístroje shromážděny odděleně a odevzdány k ekologické recyklaci.

Informace o možnostech likvidace vysloužilého přístroje vám podá obecní nebo městský úřad.

## Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

### Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte originál pokladního lístku. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud do tří let od data zakoupení tohoto výrobku dojde k vadě materiálu nebo výrobní závadě, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní lístek) a stručně se popíše v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

### Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti.

Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zaplacení.

### Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti produktu, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a proto je lze považovat za opotřebovatelné díly nebo za poškození křehkých součástí jako jsou např. spínače, akumulátory, formy na pečení nebo části, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

### Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulní straně svého návodu (vlevo dole) nebo jako nálepkou na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního nákladu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a software.

## Servis

**Servis Česko**

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@idl.cz

IAN 297286

## Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

## Překlad originálu prohlášení o shodě

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, Deutschland/Německo, prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

**Směrnice o nízkonapěťových zařízeních (2014/35/EU)****Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (2014/30/EU)****Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS) (2011/65/EU)\***

\*Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsany předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

**Použité harmonizované normy:**

EN 60335-2-45:2002/A2:2012

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

**Typ / označení přístroje:**

Tepelná lepicí pistole PHP 500 D2

**Rok výroby: 09-2017****Sériové číslo: IAN 297286**

Bochum, 07.09.2017

Semi Uguzlu

- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.



# Índice

|                                                                                       |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introducción</b>                                                                   | <b>32</b> |
| Uso previsto                                                                          | 32        |
| Equipamiento                                                                          | 32        |
| Volumen de suministro                                                                 | 32        |
| Características técnicas                                                              | 32        |
| <b>Instrucciones generales de seguridad para aparatos eléctricos de uso doméstico</b> | <b>32</b> |
| Instrucciones adicionales de seguridad para la pistola termoencoladora                | 33        |
| <b>Manejo</b>                                                                         | <b>33</b> |
| Antes de la puesta en funcionamiento                                                  | 33        |
| Puesta en funcionamiento                                                              | 33        |
| <b>Mantenimiento y limpieza</b>                                                       | <b>34</b> |
| <b>Desecho</b>                                                                        | <b>34</b> |
| <b>Garantía de Kompernass Handels GmbH</b>                                            | <b>35</b> |
| <b>Asistencia técnica</b>                                                             | <b>36</b> |
| <b>Importador</b>                                                                     | <b>36</b> |
| <b>Traducción de la Declaración de conformidad original</b>                           | <b>36</b> |

## PISTOLA TERMOSELLADORA PHP 500 D2

### Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

### Uso previsto

Este aparato está previsto para la adhesión de madera, cartón, embalajes, PVC, alfombras, juntas, plástico, cuero, cerámica, cristal y tejidos con adhesivo termofusible. La superficie que pretenda pegarse debe estar limpia, seca y libre de grasa. La utilización del aparato para otros fines o su modificación se considera contraria al uso previsto y aumenta considerablemente el riesgo de accidentes. El fabricante no se responsabiliza por los daños derivados de una utilización contraria al uso previsto. El aparato no está indicado para el uso industrial.

### Equipamiento

- ❶ Canal de avance
- ❷ Indicador de control
- ❸ Conexión de la estación de carga
- ❹ Estación de carga con soporte
- ❺ Gatillo de avance
- ❻ Soporte de fijación de plástico
- ❼ Bandeja de goteo
- ❽ Boquilla
- ❾ Protección térmica de la boquilla
- ❿ Conexión de la pistola encoladora
- ⓫ Cable de red

### Volumen de suministro

- 1 pistola termoselladora PHP 500 D2
- 1 estación de carga con soporte
- 1 cable de alimentación
- 1 soporte de fijación de plástico
- 1 boquilla intercambiable (corta/plana)
- 1 boquilla intercambiable (corta/redonda, premontada)
- 1 boquilla intercambiable (larga)
- 3 barras de adhesivo
- 1 maletín de transporte
- 1 instrucciones de uso

### Características técnicas

|                                 |                                                |
|---------------------------------|------------------------------------------------|
| Tensión nominal:                | 230 V ~ 50 Hz<br>(corriente alterna)           |
| Consumo nominal<br>de potencia: | 25 W<br>(con una puesta en<br>marcha de 500 W) |
| Tiempo de calentamiento:        | aprox. 5 min                                   |
| Clase de protección:            | II/□ (aislamiento doble)                       |



### Instrucciones generales de seguridad para apa- ratos eléctricos de uso doméstico



#### ¡ADVERTENCIA!

- Lea detenidamente todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones. El incumplimiento de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones especificadas puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

**Conserve todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones para el futuro.**

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin los conocimientos y la experiencia necesarios, siempre que sean su-

pervisados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.

- Si se estropea el cable de conexión de red de este aparato, encomiende su sustitución al fabricante, a su servicio de atención al cliente o a una persona que posea una cualificación similar para evitar peligros.

### Instrucciones adicionales de seguridad para la pistola termoencoladora

- Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- ¡ATENCIÓN! Este aparato debe colocarse sobre su soporte cuando no esté en uso.
- No exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad. La penetración de agua en un aparato eléctrico aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- No utilice el cable para otros usos, p. ej., para transportar y colgar el aparato o para tirar de la clavija de red y extraerla de la base del enchufe. Mantenga el cable apartado del calor, del aceite o de bordes cortantes. Si el cable de red se daña o se corta durante el trabajo, no toque el cable: extraiga inmediatamente la clavija de red. Un cable dañado o enredado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- Este producto solo es apto para su uso en estancias cerradas.
- Si pretende interrumpir la tarea durante más de 30 minutos, desconecte el enchufe.
- Deje que se enfríe totalmente el aparato después de su uso y antes de guardarlo.
- No trabaje con ningún material que contenga asbestos.

- Evite el peligro de lesiones e incendios, así como los riesgos para la salud: ¡PELIGRO DE QUEMADURAS! El adhesivo y la boquilla se calientan por encima de 200 °C. No toque la boquilla ni el adhesivo. Evite que otras personas o animales puedan tocar el adhesivo caliente. En caso de contacto con la piel, mantenga la zona bajo un chorro de agua fría durante unos minutos. No intente retirar el material adhesivo de la piel.
- Mantenga siempre el cable de red por detrás del aparato.

## Manejo

### Antes de la puesta en funcionamiento

#### Preparación de los puntos de adhesión:

- No use disolventes inflamables para limpiar los puntos de adhesión.
- La temperatura ambiente y los materiales que pretendan adherirse no deben estar por debajo de los 5 °C ni superar los 50 °C.
- Los puntos de adhesión deben estar limpios, secos y libres de grasa.
- ◆ Lije las superficies lisas antes de la adhesión.
- ◆ Caliente ligeramente los materiales que se enfríen rápidamente, como el acero, para lograr una mejor adhesión.
- ◆ Atornille la boquilla deseada 8.

### Puesta en funcionamiento

#### Trabajos con el cable conectado:

- ◆ Conecte el cable de red 11 a la conexión de la pistola encoladora 10 (véase la fig. B). Introduzca la clavija de red en la base de enchufe.
- ◆ Tire del soporte de plástico 6 hacia abajo. Pose el aparato.
- ◆ Deslice una barra de adhesivo en el canal de avance 1.
- ◆ Deje que el aparato se caliente durante aprox. 5 minutos. A continuación, el aparato estará listo para su uso.

## Trabajos sin cables:

- ◆ Conecte el cable de red ⑪ a la conexión de la estación de carga ③. Introduzca la clavija de red en la base de enchufe.
- ◆ Introduzca la pistola termoencoladora en la estación de carga ④.
- ◆ Deslice una barra de adhesivo en el canal de avance ①.
- ◆ Deje que el aparato se caliente durante aprox. 5 minutos. A continuación, el aparato estará listo para su uso.
- ◆ Repita la fase de calentamiento si el material adhesivo sale con dificultad o se vuelve viscoso.

## Adhesión:

- ◆ Presione el gatillo de avance ⑤ para regular el flujo de adhesivo tal como sea necesario.
- ◆ Aplique el adhesivo en forma de puntos. Para los materiales flexibles, como los textiles, aplique el adhesivo haciendo zigzag.
- ◆ Presione una contra otra las dos piezas que vaya a pegar inmediatamente después de aplicar el adhesivo durante unos 30 segundos. El punto de adhesión podrá soportar cargas después de unos 5 minutos.
- ◆ Cuando haga pausas, coloque la pistola encoladora en el soporte de plástico ⑥ o en la estación de carga ④.
- ◆ Retire los posibles restos de adhesivo con un cuchillo afilado cuando se hayan enfriado. Los puntos de adhesión pueden volver a soltarse si se calientan.

## Apagado del aparato:

- ◆ Extraiga la clavija de red de la base de enchufe.

## Cambiar boquillas:



La boquilla ⑧ se calienta por encima de 200 °C.

- Utilice guantes de protección.
- ◆ Caliente el aparato durante aprox. 5 minutos. Cambie la boquilla ⑧ cuando esté caliente.

- ¡Peligro de quemaduras! Toque la boquilla ⑧ solo por la protección térmica ⑨. ¡La punta de la boquilla está caliente!

## INDICACIÓN

Mantenga el aparato en vertical con la boquilla hacia arriba, de lo contrario, podría expulsar adhesivo.

## Mantenimiento y limpieza



**¡ADVERTENCIA! ANTES DE EMPEZAR LOS TRABAJOS DE LIMPIEZA, EXTRAIGA LA CLAVIJA DE RED DE LA BASE DE ENCHUFE.**

- La pistola termoencoladora no necesita mantenimiento.
- Mantenga el aparato siempre limpio y seco.
- Evite que pueda penetrar cualquier líquido en el interior del aparato. Limpie la carcasa con un paño. No utilice nunca bencina, disolventes ni productos de limpieza que puedan dañar el plástico.

## Desecho



El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.



**¡No deseche nunca los aparatos eléctricos con la basura doméstica!**

Según la Directiva europea 2012/19/EU, los aparatos eléctricos usados deben recogerse por separado para someterse a un reciclaje ecológico.

Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de aparatos usados en la administración municipal o en su ayuntamiento.

## Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

### Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja original, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del comprobante de caja, así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

### Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

### Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía solo rige para defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías, moldes de horno o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

### Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (p. ej., IAN 12345) como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características, grabado en el aparato, en la portada de las instrucciones (parte inferior izquierda) o en un adhesivo en la parte trasera o inferior del aparato.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.

- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software.

## Asistencia técnica

### ES Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/  
llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/  
llamada (tarifa reducida))

E-Mail: [kompennass@lidl.es](mailto:kompennass@lidl.es)

IAN 297286

## Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALEMANIA

[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)

## Traducción de la Declaración de conformidad original

En virtud del presente documento, nosotros, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable de los documentos: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM (Alemania), declaramos que este producto cumple con lo dispuesto por las siguientes normas, documentos normativos y directivas CE:

### Directiva de baja tensión CE (2014/35/EU)

### Compatibilidad electromagnética (2014/30/EU)

### Directiva sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (2011/65/EU)\*

\*La responsabilidad exclusiva de la expedición de esta declaración de conformidad recaerá sobre el fabricante. El objeto descrito de la declaración cumple con las disposiciones de la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo del 8 de junio de 2011 sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

### Normas armonizadas aplicadas:

EN 60335-2-45:2002/A2:2012

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

### Tipo/denominación del aparato:

Pistola termoselladora PHP 500 D2

Año de fabricación: 09-2017

Número de serie: IAN 297286

Bochum, 07/09/2017



Semi Uguzlu

- Responsable de calidad -

Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas en relación con el desarrollo tecnológico.

# Índice

|                                                                                   |           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introdução</b>                                                                 | <b>38</b> |
| Utilização correta                                                                | 38        |
| Equipamento                                                                       | 38        |
| Conteúdo da embalagem                                                             | 38        |
| Dados técnicos                                                                    | 38        |
| <b>Instruções gerais de segurança para aparelhos elétricos para o uso privado</b> | <b>38</b> |
| Instruções de segurança adicionais para pistola de cola termofusível              | 39        |
| <b>Operação</b>                                                                   | <b>39</b> |
| Antes da colocação em funcionamento                                               | 39        |
| Colocação em funcionamento                                                        | 39        |
| <b>Manutenção e limpeza</b>                                                       | <b>40</b> |
| <b>Eliminação</b>                                                                 | <b>40</b> |
| <b>Garantia da Kompernass Handels GmbH</b>                                        | <b>41</b> |
| <b>Assistência Técnica</b>                                                        | <b>42</b> |
| <b>Importador</b>                                                                 | <b>42</b> |
| <b>Tradução da Declaração de Conformidade original</b>                            | <b>42</b> |

## PISTOLA DE COLAR A QUENTE PHP 500 D2

### Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho. Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, utilização e eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

### Utilização correta

O aparelho é adequado para colar madeira, cartão, embalagens, PVC, alcatifas, juntas, plástico, couro, cerâmica, vidro e tecido com cola termofusível. O material a colar tem de estar limpo, seco e sem gordura. Qualquer outra utilização ou alteração do aparelho é considerada incorreta e acarreta perigo de acidentes graves. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos causados pela utilização incorreta. Este aparelho não se destina ao uso comercial.

### Equipamento

- 1 Canal de avanço
- 2 Indicador de controlo
- 3 Ligação à rede da base de carregamento
- 4 Base de carregamento com suporte para o aparelho
- 5 Gatilho de avanço
- 6 Estribo de posicionamento em plástico
- 7 Coletor
- 8 Injetor
- 9 Revestimento de proteção térmica do injetor
- 10 Ligação à rede da pistola de cola
- 11 Cabo de alimentação

### Conteúdo da embalagem

- 1 Pistola de colar a quente PHP 500 D2
- 1 Base de carregamento com suporte para o aparelho
- 1 Cabo de alimentação
- 1 Estribo de posicionamento em plástico
- 1 Injetor amovível (curto / chato)
- 1 Injetor amovível (curto / redondo, pré-montado)
- 1 Injetor amovível (comprido)
- 3 Bastões de cola
- 1 Mala
- 1 Manual de instruções

### Dados técnicos

|                       |                                                                                                           |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tensão nominal:       | 230 V ~ 50 Hz<br>(corrente alternada)                                                                     |
| Consumo de energia:   | 25 W (durante a colocação em funcionamento<br>500 W)                                                      |
| Tempo de aquecimento: | aprox. 5 min.                                                                                             |
| Classe de proteção:   | II /  (isolamento duplo) |



### Instruções gerais de segurança para aparel- hos elétricos para o uso privado



#### AVISO!

- Leia todas as instruções de segurança e indicações. O não cumprimento das instruções de segurança e indicações pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

**Guarde todas as instruções de segurança e indicações para futuras consultas.**

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e/ou conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas

sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos daí resultantes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não podem ser realizadas por crianças não vigiadas.

- Se o cabo de alimentação deste aparelho for danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço de apoio ao cliente ou por uma pessoa igualmente qualificada, a fim de evitar situações de perigo.

### Instruções de segurança adicionais para pistola de cola termofusível

- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- **ATENÇÃO!** Este aparelho tem de ser colocado sobre o respetivo estribo de posicionamento quando não estiver a ser utilizado.
- Mantenha o aparelho afastado de chuva e humidade. A infiltração de água num aparelho elétrico aumenta o risco de choque elétrico.
- Não utilize o cabo para um fim diferente do previsto, p. ex. para transportar, pendurar o aparelho ou remover a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, arestas afiadas. Se o cabo de alimentação for danificado ou cortado durante o trabalho, não toque no mesmo e retire imediatamente a ficha da tomada. Cabos danificados ou enrolados aumentam o risco de choque elétrico.
- Destina-se exclusivamente à utilização em espaços fechados.
- Em pausas de trabalho superiores a 30 minutos, retire a ficha da tomada.
- Deixe arrefecer o aparelho completamente depois da utilização e antes do armazenamento.
- Não trabalhe qualquer material que contenha amianto.
- Evite perigo de ferimentos e de incêndio, bem como perigos para a saúde: PERIGO DE QUEI-

### MADURAS!

A cola e o injetor atingem uma temperatura superior a 200 °C. Não toque no injetor nem na cola. Não deixe que a cola quente entre em contacto com pessoas ou animais. Se houver contacto com a pele, coloque a parte afetada imediatamente sob água fria corrente durante alguns minutos. Não tente retirar a cola da pele.

- Coloque o cabo de alimentação sempre para trás do aparelho.

## Operação

### Antes da colocação em funcionamento

#### Preparar as superfícies a colar:

- Não utilize solventes inflamáveis para limpar as superfícies a colar.
- A temperatura ambiente e os materiais a colar não podem apresentar uma temperatura inferior a + 5 °C e superior a + 50 °C.
- As superfícies a colar têm de estar limpas, secas e sem gordura.
- ◆ Raspe as superfícies lisas antes de as colar.
- ◆ Aqueça materiais que arrefecem rapidamente, p. ex. aço, para melhorar a aderência da cola.
- ◆ Aparafuse o injetor 8 desejado.

### Colocação em funcionamento

#### Trabalhar com o cabo ligado:

- ◆ Ligue o cabo de alimentação 11 à ligação à rede da pistola de cola 10 (ver fig. B). Insira a ficha na tomada.
- ◆ Levante o estribo de posicionamento de plástico 6. Desligue o aparelho.
- ◆ Insira um cartucho de cola no canal de avanço 1.
- ◆ Deixe o aparelho aquecer durante aprox. 5 minutos. O aparelho encontra-se agora operacional.

#### Trabalhar sem cabo:

- ◆ Ligue o cabo de alimentação 11 à ligação à rede da base de carregamento 3. Insira a ficha na tomada.

- ◆ Insira a pistola de cola termofusível na base de carregamento **4**.
- ◆ Insira um cartucho de cola no canal de avanço **1**.
- ◆ Deixe o aparelho aquecer durante aprox. 5 minutos. O aparelho encontra-se agora operacional.
- ◆ Repita a fase de aquecimento, caso a cola saia com dificuldade ou dura.

#### Colar:

- ◆ Pressione o gatilho de avanço **5** para regular o fluxo da cola de acordo com as necessidades.
- ◆ Aplique a cola em forma de pontos. Aplique a cola em materiais flexíveis, como p. ex. tecidos, em ziguezague.
- ◆ Imediatamente a seguir à aplicação da cola, comprima as duas superfícies a colar durante aprox. 30 segundos. O ponto a colar suporta carga depois de aprox. 5 minutos.
- ◆ Durante as interrupções do trabalho, coloque a pistola de cola sobre o estribo de posicionamento em plástico **6** ou na base de carregamento **4**.
- ◆ Depois de arrefecidos, retire eventuais restos de cola com uma faca afiada. Os pontos de cola podem ser novamente soltos se forem aquecidos.

#### Desligar o aparelho:

- ◆ Retire a ficha da tomada.

#### Mudar os injetores:



O injetor **8** atinge uma temperatura superior a 200 °C.

- Use luvas de proteção.
- ◆ Aqueça o aparelho durante aprox. 5 minutos. Mude o injetor **8** ainda quente.
- Perigo de queimaduras! Toque no injetor **8** apenas pelo revestimento de proteção térmica **9**. A ponta do injetor está muito quente!

#### NOTA

Segure no aparelho na vertical, com o injetor para cima, caso contrário pode cair cola.

### Manutenção e limpeza



**AVISO! REMOVA A FICHA DA TOMADA ANTES DE TODOS OS TRABALHOS DE LIMPEZA.**

- A pistola de cola termofusível não necessita de manutenção.
- Mantenha o aparelho sempre limpo e seco.
- Não podem entrar quaisquer líquidos para o interior do aparelho. Utilize um pano para limpar o corpo do aparelho. Nunca utilize benzina, solventes ou detergentes agressivos para o plástico.

### Eliminação



A embalagem é composta por materiais ecológicos que pode depositar nos ecopontos locais.



**Não coloque aparelhos elétricos no lixo doméstico!**

Em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EU, os aparelhos elétricos usados têm de ser recolhidos separadamente e submetidos a reciclagem adequada.

Relativamente às possibilidades de eliminação do aparelho em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.

## Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

### Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra original. Este documento é necessário como comprovativo da compra.

Se dentro de três anos a partir da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós – consoante a nossa preferência – gratuitamente. Esta garantia parte do princípio que o aparelho defeituoso e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados dentro do prazo de três anos e é descrito brevemente, por escrito, em que consiste o defeito e quando ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto.

### Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

### Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto, que estão sujeitas ao desgaste normal e podem ser consideradas desta forma peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex. interruptores, acumuladores, formas para bolos ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

### Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (p. ex. IAN 12345) como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta na placa de características, numa impressão, na capa do seu manual de instruções (em baixo à esquerda) ou, como autocolante, no verso ou no lado inferior.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnico, indicado em seguida, **telefonicamente** ou **por e-mail**.

- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros, bem como vídeos sobre os produtos e software.

## Assistência Técnica

**PT** Assistência Portugal  
Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.pt](mailto:kompernass@lidl.pt)

IAN 297286

## Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
ALEMANHA  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Tradução da Declaração de Conformidade original

Nós, A KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsável pela documentação: Sr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, Alemanha, declaramos que este produto cumpre as seguintes normas, os documentos normativos e diretivas CE:

**Diretiva Baixa Tensão CE  
(2014/35/EU)**

**Compatibilidade Eletromagnética  
(2014/30/EU)**

**Diretiva RSP (Restrição de Substâncias Perigosas)  
(2011/65/EU)\***

\* O fabricante é o único responsável pela emissão desta declaração de conformidade. O objeto da declaração acima descrito cumpre os regulamentos da Diretiva 2011/65/EU do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à limitação da utilização de determinadas substâncias perigosas em aparelhos elétricos e eletrónicos.

**Normas harmonizadas aplicadas:**  
EN 60335-2-45:2002/A2:2012

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

**Tipos / designação do aparelho:**

Pistola de colar a quente PHP 500 D2

**Ano de fabrico: 09-2017**

**Número de série: IAN 297286**  
Bochum, 07.09.2017

Semi Uguzlu

- Gestor de qualidade -

Reservado o direito a alterações técnicas no âmbito do desenvolvimento.



**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

DE - 44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations

Stand van de informatie · Stav informací · Estado de las informaciones

Estado das informações: 09 / 2017 · Ident.-No.: PHP500D2-092017-1

---

IAN 297286